

NOTARY PUBLIC 公證人
Cordor W. Cumyow
501 Main St.
遺囑及辦理各種文件
代理買賣買賣
電話 MU 1-6513

明達
承接木工油漆
專做時代化美術傢俱
電話 MU 1-7753

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU 4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
陸續辦到
香肉大頭黃魚
黃魚頭三三紅魚
白黃條三三紅魚
新原去品寶露
保歐威鹽新原去品寶露

明伯關
油漆裱紙
承接裝修 嵌木油漆
泥水工程 及裱花紙
快速妥當 價格低廉
無論遠近 一律歡迎
MU 1-0004

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號總行
電話 MU 4-3526
代理人壽保險
火燭意外
僑胞如有委託
服務週到

廣麵東廣
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-3221
粗細炸麵
全蛋干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎選購

各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
批發零售 價格公道
SMITH DAVIDSON & LEE LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

小英雄方世玉
第四回
胡惠乾曰：「難道大師昨夜之言，全是虛言耶。大師又何故要說出與白龍龍此等話。白龍龍哈哈大笑：『是也。白龍龍此名兒徒，那有心與我等言和相好。幾時不得將我吞下肚中才好。不過此點點，已看見已。』方世玉聞言，爲之一愕。急曰：『大師既然知得此點點，全無真心言和。大師又何要來此與白龍龍一見耶。』白龍龍哈哈大笑：『善哉善哉。色即是空。空即是色。我等虛實。豈可被武當小子說得透耶。納約他三日後才叙。到時看白龍龍。又施何種詭計。』胡惠乾憤然曰：『照此看來。方世玉名兒徒命取酒來。此酒定然有毒也。三日後，還要約此兒徒何爲。』白龍龍和胡惠乾曰：『好！使那白兒徒有所準備詭計也。』方世玉胡惠乾兩人。見白龍龍說得離奇。又似有答若。心中暗覺奇異。但知白龍龍性情怪僻。亦不便追問。無奈已返到雲庵而來。一清和尚見白龍龍和胡惠乾微微返回。忙笑曰：『大師此行。白龍龍是否願意言和也。』白龍龍點點頭笑曰：『納約他三日後才叙。』一清和尚聞白龍龍說三日後。才與白龍龍相見。心中亦爲之愕然。而白龍龍亦不多言。搖搖擺擺。一個人轉入後房去也。

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU 4-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

周愛權
眼鏡配鏡專家
精校各種時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 5-5938

社旅亞東
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 1-5080
本社在華區
位居適中 房間空氣
床褥潔淨 暖氣熱水
時常充足 各界僑胞
來往住宿 長住暫居
飛機行李 上落過妥
服務代辦 如蒙垂委
竭誠歡迎

女中醫黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥倫比亞街四十五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 COD
電話 MU 2-1078

Lux Theatre
院戲斯樂
「著名銀幕」
「電影好戲」
映映映映映映

麥嘉雲的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

金源利興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
PHONE - MA 9743
合時補品 猛生金龜
電話 MU 5-9743

房藥大福
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
福街四三四號 電話 MU 4-8634
專配西藥 化驗香品 攝影器材 沖晒器材 文房用具 書報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

髮絲光公司
KID KONG SIK KOO
電話 MU 3-4929
專辦大宗 中國絲髮男女衣 裘襪及水松名 貴客光顧請到 蘇印便函索即奉

惠謙氏
上海中國醫學院畢業考試院檢取
合格證書曾任廣東國醫分館理事
寓亞力山大街四一二號
電話 MU 4-9657

伯影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver, B.C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

社旅亞新
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
新張旅社 華區漢中
出入便利 房舍通爽
床褥清潔 房舍通爽
日夜供應 房舍通爽
備有光顧 房舍通爽
司理周鳳林啓

店旅大活所喜
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552
本大旅店 位於華區
喜士定東 三四四號
來往便利 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
暖氣熱水 日夜供應
有升降梯 上落更便
長住暫居 價銀相宜
司理宋旺啓

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B.C.
MU 1-7825
夏天良伴的
「人造絲」
短袖開襟
內衫登市
每件一元九角五
祖國顧絲
絲髮衣裳
絲襪內衣
接造工衣

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, B.C.
固蘭喜魂
殯儀館
服務週到
禮堂寬闊
大停車場
專車接送
不另收費
如蒙接洽請電
司理人佐治馬丁
寓士定東街四十五號

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734
二月十一號運到大都祖國特產
半磅庄「油炸大蝦鼓」
各式水貨，海味，咸魚，
咸蛋，皮蛋，
應有盡有 樣樣齊全

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1377
新舖三間連同大土庫座落繁盛
商區每月入息五百元餘各舖俱
已賃出並有批約賃客皆生意平
穩故入息可有把握全價只售四
萬六千元可充銀期有意投資請
蒞臨垂問林昌或雷澤勳定必詳
盡答覆
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請垂詢

行發貨雜生萬廣
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU 3-3032 Vancouver, B.C.
本號聘請名師巧製
脆皮火鴨
燒大肥鵝
燒靚排骨
鹹味豬肚
鹹味豬肚
頂瓜瓜豉油雞

行器電錫開馬
HOY'S ELECTRIC
450 Main St., Vancouver 4, B.C.
Tel MU 1-1813
★幸運公司出品
每張四元
風流天子——新馬仔合唱
六月初三寶誕香——芳艷芬主唱
寶蝶窈——芳艷芬主唱
金屋 美聲 南聲 長壽 唱片公司專制名曲大碟
工程工爐煨水熱氣煤火電種各裝接工精

本號旅館 開設雲城 街名片打
近便宜人 房舍清潔 極合衛生
床褥如掌 各種新習 水喉冷熱
四季常平 租房久留 額外減平
僑胞光顧 特別歡迎

NEW WORLD ROOMS

1726 Pender St. E. Tel. MU 1-9035

Vancouver, 4, B. C.

新世界旅館 司理 盧國勝
黃國瑞

華新書局 現代政治人物述評
沈鳳龍著

塞外呼拉穆金四冊 孝文樓 一元四
雪山神女傳全三冊 雷子書 一元
下情仇全七冊 高天亮 二元四
寶劍龍銀全三冊 馬永書 一元
金背鬼頭刀全五冊 水雲書 貳元
赤紅犀龍全三冊 許靖齋 一元
扭計森初戰殺人王 白雲洲 六毛五
扭計森再戰殺人王 全上 六毛五
扭計森三戰殺人王 全上 六毛五
漢寇對照浮生六記 元復善 一元
中國文學欣賞舉隅傅庚生著 九毛
現代中學算術講義羅新 一元三五
中學怎樣學算術李鳴鶴 九毛
怎樣說讀算演講和朗誦林慧五毛
精注四用成語辭典謝敦著 一六
與青年談修養 汀楓著 四毛
高中化學總複習綱要葉子健元一
植物學大綱精注孫聯晉著 五元
中國現代短篇小說選章汝 二元五

蘇珊的黃世

嚴俊洪譯台版

二一

迷城情俠全五冊 趙鳳凰 一元七五
鳳凰樓 白駒書 一元
惡龍情迷 倭人書 一元一
永恆的迷夢小說散文幻影 六毛五
一個少女的秘密 晏青著 四毛
俠法 賈賢德著 九毛五
孫子十三篇 二毛
津津有味譯全十二冊存亡 四元八
粵語指南南人學唐成貴英才元八
中西兩用美術字 王子均 九毛
中英美術字手冊 伍健文 六毛
海潮刊 歐陽天 八毛五
世界著名歌曲選黃晉三冊 二毛五
漁光對照 家巴魯著 二毛
深閨怨 厲風門徒 倭人每七毛五
諸公助 歐陽天著 一元
舊約明陽全集精注本 壹元一
迂政權的開場與收場朱子家著
各貳元貳角五
一一三集

加拿大商務銀行

開設儲蓄及商業賬戶
專辦外匯
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

MAY KAN
INA AGENCIES
1/2 E. PENDER ST.

有別墅一座。片下兩畝。樓上三層樓。客廳。大廳房。有浴室。六十九尺闊。豪華清楚。實值一萬八千五百。現銀二千。全新十組華貴柚木櫥。嵌窗幽雅。時常什滿。十分鐘到埠。平租。每組七十五至八十元。另加屋主自用三個房。每年入息一萬餘。價銀六萬五千元。

近庫磚樓。全土庫自動油爐。有廿二組聯房。十二個散房。連傢俬。每月入息千餘元。皮費輕。價銀十五萬五千元。

東七街大屋一間。六個睡房。兩廳。另大客廳及廚房。全土庫。自動油爐。即可入伙。豪華清楚。價壹萬壹千元。有銀期。

辦事處
住宅
AL 3-2184
MC 3-7451

簡林逸娟啓

SUCCESS REALTY LTD.

208 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

△介紹近埠新屋 舊屋換新亦可

新屋六個房。全土庫。近華埠皆怕拆。實在難得。僑胞踴躍居。勿錯過此。取價一萬四千五百元。

△名貴新磚屋。新建完竣。六個房。逾一千三百方尺。設計新穎。陽台車房齊備。材料上乘。土庫牆基。用加料鋼骨水泥。厚達十寸。牆身磚片六寸。美觀穩固。取價一萬九千五百元。先交六千元。用舊屋換新亦可。

△六年新屋。近九街。兩睡房。客廳全鋪地毯。高爽土庫。自動暖氣熱水。及車房。取價一萬零五百元。

△廉價住家屋。近學校巴士商店。理想地位。土德高牆。自動熱水暖氣。取價九千七百元。請速價。(問伍澤濂)

實事實業燕梳公司 伍澤濂事務所

事務所：MU 2-5284 住宅：伍澤濂 RE 3-5743 許杏欽 TR 6-8272

柏文出租

位於域多利街。上落方便。包冷熱水
暖氣。價錢相宜。如意者請晚上七時後
電話 5-3294 1216 Victoria Dr.
電話 6-0536 有四個睡房。二個從廉。如有意者。請
電話 5-3294 1216 Victoria Dr.

雜貨舖出賣

街東寧去臺上號。面對學校。內
睡房。已從廉。如有意者。請
6-0536

列城黨社春讌盛況

月之五日。聯合舉行春遊。席設該黨。禮堂。下午六時。各昆仲及中西男女來賓。先後齊集。入席後。主席男來賓。宣佈宴會旨趣。次由梁掌朝君。介紹西人男女來賓十餘人起立。與衆相見。並向之解釋華人春遊之意義。隨即出來。各西賓皆埠中名流。與華人感情。素稱融洽。席間舉杯相祝。言笑風生。中西聯歡。熱鬧之情。向所少有。酒酣耳熱之餘。相繼演講者。爲劉孔昌。梁樹邦。黃耀威。盧瑞球。溫用寬。盧萬莊諸叔父。西賓則有消防局長威廉說氏。進步保守黨駐本埠幹事木板奴律師。及本黨司法律師立榮市棟等君。每次演畢。掌聲如雷。至九時許。乃由丘迺秀君。致辭答謝。始賓主盡歡而散。洵盛會也。

中華職工聯合會

雲訊 中華職工聯合總會。於昨
一日晚間六時。在新東慶酒家舉行春議
。各工友踴快踴躍蒞臨。騰歡一堂。怡
然快樂。胡創壽司儀 一。請合衆起立
。與各代表來賓行一相見禮。二。請主
席劉煥堯。宣佈春議旨趣。三。請常務
委員黃文甫。解釋春議意義。相繼發揮
者。有全加中華總會館代表吳照光。台

業主會緊急全體大會 洛奇法律顧問講對策

雲訊。市府當局 對華區七百布落
。及六車路傍五個布落。關於收買改建
計劃。旨在必行。經於數日前。按址逐

黃雲山樓公所春譚
中西嘉賓共同歡敘

雲訊。本埠黃雲山總公所。以際茲春光明媚。春賀人日。爰於昨十二日下午五時半。假座陶陶酒家。舉行春節聯歡大宴會。屆時伯叔兄弟姊妹。諸姑姊妹。中西嘉賓蒞止。非常熱鬧。席間由黃寄生司儀。主席恭禮。宣佈宴會旨趣。當蒙文甫用中英語致歡迎辭。國會議員泰必氏演講。讚揚華僑美德。及祝頌之辭。全由中華會館主席吳照光致辭。每句句有一春字。聽者皆歡喜。僑領馬榮騰。伍澤謙等辭。皆以妙春得來許。

列城梁族春宴盛況

列必殊。本埠聚樂社。于月廿六日。下午六時。假座香港酒家。舉行春酌。聯絡宗親。是天氣清明。春色宜人。該社叔伯兄弟。婦孺。姊妹。依然聯袂而至。極爲踴躍。出菜前。由主席掌朝宣佈宴會旨趣。並預告歲社錦旗進支數目。隨請樹枱。均座。瓊芳。錦洪等。相繼斟揮。大均以親愛團結。內和外睦爲詞。每友演畢。掌聲雷鳴。於是餽核紛紛。開懷暢飲。和藹之

中聯誼會
設立學人服務處

紐約。中華聯誼會成立已逾九年。在于斌總主教指導協助之下，保送華學士在美及其他各國之學者達數千。現此同學有畢業、學者，亦有獲得博士碩士學位者，但因身處異域，究竟入地生疏，故欲求執教大學，苦無門路，聯誼會欲更進一步，為我國學人服務起見，乃特新設「中華聯誼會學人研究處」，凡我學人，欲進大學任教，或從事研究工作，可函詢該處，以便洽介云。

僑光圖書唱片公司
Que Kwong Book Store

131 Dundas Street W. Toronto, Ont.

萬惡滔爲首
新馬仔 吳君麗 主唱

丹青配
梁醒波 鳳凰女 主唱

胡不歸
芳艷芳 主唱

瓊樓鳳怨
新馬仔 郭碧雲 主唱

香港麗聲樂聲
錄音唱帶

總代理

經驗豐富

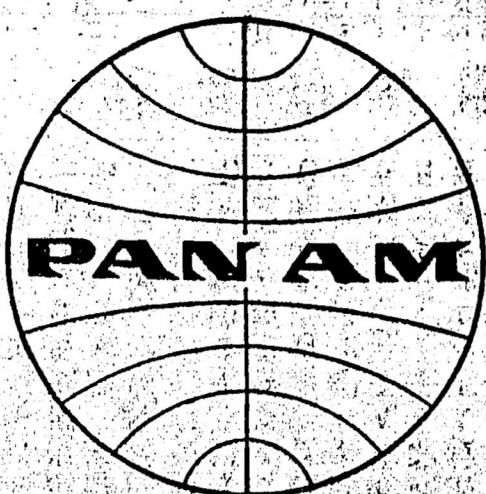
 光冠全球



凡事首重經驗，經驗足則駕輕就熟，事半功倍，航行亦然。

汎美爲全球最豐富之航空公司，閣下以較前更低廉之票價，可乘汎美著名波音 707 洲際噴射客機，享受汎美無價之豐富經驗及最安靜舒適愉快之空中旅行。

汎美噴射客機航線遍及全球，抵達香港，八十餘大都市，航班緊密、快捷、安全，可能汎美服務週到，譽滿全球。



汎美世界航空公司

欲知詳情請向卑卑各旅行社或由電話接洽
 汎美世界航空公司雲卑發售機票處一〇五五號亞板街 電話四四一四式壹式壹
 Ticket Office: 1055 Alberni Street, Vancouver, B.C. Phone: MU-4-1214

特號
佳訊

南天戲劇國樂泰斗黃滔大師
北美白雲食譜專家秘書賈路
互相映輝
僑界耳目口福大躍進

華區優秀聯歡總匯

秘詩寶路蔡根遂立
B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953

簡氏事務所保險經紀

103 E. Tender St., Vancouver, 4, B. C.
電話: MU 3-1724

世 殃 胞 本 傢 本 在 死 五 之 五

風日下。盜賊猖狂。謀財害命。輕則損財。重則亡命。僑胞及。常見報章。天有不測之風雲。人有家室之禍福。敬告僑胞。須作未雨綢繆。毋臨渴而掘井。

所代理加拿大各大公司保險事務。包括人壽、樓業、屋宇、火險、牛意、貨品、偷盜、火燭、汽車、意外、珠寶各項保險。所特別介紹僑胞。應購買意外保險。該種保險。可保僑胞工作。或旅行。被賊搶劫。或遭其他意外。傷害身體。生命。各種不如意事發生。即有醫藥。工金等補償。舉例：購買千元之保險。每年只用三十五元。如遭意外。可享受壹千元醫藥費。及每星期津貼五百元。如遭殘廢。或身亡。即獲千元額。歡迎僑胞詢問。購買手續簡便。

簡建平、簡建業、黃振壁、全啓

英氏實業貿易有限公司

片打街西壹壹九號式樓式式六號房
電話：日間 MU 5-9621 晚間 AM 6-0806
HOY'S BROKERAGE LTD.
226-19 W. Pender St. Vancouver 3, B. C.

住屋出賣

房。有十庫。先交五百元。餘供銀財。
 本公司官好多新屋半新舊屋。有入屋
 出賣。可供銀期。只需先交五百或壹千
 或二千銀。便可交易。此外還有好多
 入息之柏文出賣。價錢相宜。大開細買

英氏實業貿易有限公司